

Start	End								
Wednesday, October 28, 2015									
5:00	8:00	Registration (Foyer)							
6:00	8:00	Opening Reception: New Presses! Restless Books, Phoneme Media, and Deep Vellum (Madera/Canyons)							
Thursday, October 29, 2015									
8:00	5:00	Registration (Foyer)							
8:00	9:00	Breakfast (on your own)							
8:30	9:15	First Time ALTA Participants (Sabino)							
9:30	10:45	Stephen Snyder Keynote (Madera/Pima)							
10:30	5:00	Book Exhibit (Ventana)							
10:45	11:15	Beverage Break (West Foyer) - sponsored by The Center for the Art of Translation							
		Canyon A	Canyon B	Canyon C	Madera	Pima	Sabino	Boardroom	Conference Room 224
11:15	12:30	Bilingual Readings 1: Mexico	Re(Touched) by An Angel? Changing Portraits as Fictional Characters Traverse between Languages/Cultures	Curated Readings (Feminist Press and Asymptote)	Traveling through the Newly Opened Cuba	Moral Rights, Subsidiary Rights, and Divorcing Your Publisher	Digital Translation Journals as Innovators	The Perils and Pleasures of Editing and Anthology of Translations	Bilingual Readings 2: Balkan
12:30	2:00	Lunch (on your own)							
12:45	1:45	NTA Longlist Reading at Café Passé (415 N. 4th Ave.)							
		Canyon A	Canyon B	Canyon C	Madera	Pima	Sabino	Boardroom	Conference Room 224
2:00	3:15	Midnight's Foster Children: Raising South Asian Books in English-speaking Homes	Trafficking in Smoke Signals? Attempts at Conveying Ethnicity in Translation	History, Culture, Memory: Forgetting Russian Women, Stereotyping Greek Lit, Forcing (Non-)German Identities, and Disappearing a Spanish Political Activist	"Trafficking" across Borders	Where are the Women in Translation?	Teaching Translation Workshops	Translating Verse Without Fluency in the Source Language: Assessments of and Strategies for an Old Tradition at the Crossroads	Bilingual Readings 3: Catalan and Basque
3:15	3:45	Beverage Break (West Foyer) - sponsored by The Center for the Art of Translation							
		Canyon A	Canyon B	Canyon C	Madera	Pima	Sabino	Boardroom	Conference Room 224
3:45	5:00	Finding Models in Target-Language Poetics	"They Don't Need to Know": Translation and Cultural Exceptionalism	Traffic Among Cultures: Double-layered Translation	Difficult Passages: An Interactive Workshop	Reviewing Translation	Navigating Troubling Waters	Translating "The Other Side"	Bilingual Readings 4: Argentina
5:15	6:15	Bilingual Readings: Café Français at Café Passé (415 N. 4th Ave.)							
6:30	7:30	ALTA Fellows Reading (Madera)							
7:30	9:30	Awards Reception (Pima & Sabino) - sponsored by The Poetry Center and Amazon Crossing							
9:30	11:30	Declamación (The Canyons)							

Friday, October 30, 2015

8:00	5:00	Registration (Foyer)							
8:00	9:00	Breakfast (on your own)							
8:30	5:00	Book Exhibit (Ventana)							
		Canyon A	Canyon B	Canyon C	Madera	Pima	Sabino	Boardroom	Conference Room 224
9:00	10:30	Bilingual Readings 5: Spain	What Prefaces Reveal	History of Translating Contemporary Arabic Literature	Transits of History: Contemporary Writing from Latin America	Cash and Prizes: How Grants and Awards Contribute to a Sustainable U. S. Literary Culture	Editors Roundtable: Poetry, Prose, Nonfiction	Who Knew? - A Tell-All Panel on Asian Poetries in English Translation	Bilingual Readings 6: Romance and Mediterranean
10:30	11:00	Beverage Break (West Foyer) - sponsored by The Center for the Art of Translation							
		Canyon A	Canyon B	Canyon C	Madera	Pima	Sabino	Boardroom	Conference Room 224
11:00	12:15	Pets, Epithets, and Sobriquets, or Sometimes a Bignose is Just a Schnoz	Issues in the Translation of Classical Japanese Poetry	New in Translated Fiction: Reading followed by Q&A	Spanish Prose Translation Workshop	Information Superhighway or End of the Road? Implications of the Compulsory Electronic Deposit of Theses	Wrong Turns: On Making Mistakes in Translation	A Traffic in Words: Two Generations of Women Poets of Argentina and Uruguay	Bilingual Readings 7: Arabic and Farsi
12:15	2:00	Lunch (on your own)							
12:15	2:00	Poetry Center Tour: By sign-up, light lunch provided (1508 E. Helen St.)							
		Canyon A	Canyon B	Canyon C	Madera	Pima	Sabino	Boardroom	Conference Room 224
2:00	3:15	What's Happened in Mainland Chinese Poetry during the Last 40 Years?	French Prose Translation Workshop	The Trafficking of Dialogue	Translator's Subjectivity, Ideology, Ethics	The Great Canadian Roundabout? Literary Translation in Canada	The Perils of Punctuation	Translators as Acknowledged Meaning Traffickers	Bilingual Readings 8: Russian and Polish
3:15	3:45	Beverage Break (West Foyer) - sponsored by The Center for the Art of Translation							
		Canyon A	Canyon B	Canyon C	Madera	Pima	Sabino	Boardroom	Conference Room 224
3:45	5:00	Russian Translation Workshop	Translating Computational Literature	Vernaculars as the Substantiation of Traffic: A Challenge for Translation	Trafficking Noir	The Making of Originals: Translation as a Form of Editing	Hooray! All is Lost!	Trafficking in Meaning: the Importance of Context	Bilingual Readings 9: Francophone
6:30	8:00	Jerome Rothenberg Keynote (Crowder Hall)							
8:30	11:00	Bilingual Readings: Café Latino at Café Passé (415 N. 4th Ave.)							

Saturday, October 31, 2015

7:30	9:30	Continental Breakfast (Sabino West Foyer)							
8:00	12:00	Registration (Foyer)							
8:30	3:00	Book Exhibit (Ventana)							
9:30	10:45	General Membership Meeting (Madera & Pima)							
10:45	11:15	Beverage Break (West Foyer) - sponsored by The Center for the Art of Translation							
		Canyon A	Canyon B	Canyon C	Madera	Pima	Sabino	Boardroom	Conference Room 224
11:15	12:45	Bilingual Readings 10: Chinese	Translating Russian Poetry: The Challenge of Form	Translating Contemporary Latin American Poets and Writers: Embracing, Resisting, Escaping the Magnetic Pull of the Capital	A Question of Style	Editing Translation	Approaching Wholeness in Another Language: Translating Poetic Fragments	Balkan Crossings	Bilingual Readings 11: Germanic
12:45	2:15	Lunch (on your own)							
1:00	2:00	2015 ALTA Mentorship Presentations and Reading at Café Passé (415 N. 4th Ave.)							
		Canyon A	Canyon B	Canyon C	Madera	Pima	Sabino	Boardroom	Conference Room 224
2:15	3:30	Bilingual Readings 12: LTAC (Literary Translators Association of Canada)	Text, Context, & Politics Intersections in Translation	When 3% Felt Like 30: a Roundtable on Literary Translation in the '60s and '70s	Membership Open Forum	Italian Traffic (Jams)	Theatre of the Translated	Uruguay Rising: A Conversation Between the Translators	Bilingual Readings 13: South Asia
3:30	4:00	Break (on your own)							
		Canyon A	Canyon B	Canyon C	Madera	Pima	Sabino	Boardroom	Conference Room 224
4:00	5:15	The Voice of Mirta Yanez	Sentence vs. Line: Trafficking in the Units that Compel in Prose and Poetry	Curated Readings (Words Without Borders and Archipelago)	Easy and Hard in Translation	Teaching Translation to Monolingual Students	Barter & Compromise: Translating Poetry from Indigenous Languages via Spanish	Mentorship Meetings, by invitation only	Bilingual Readings 14: Brazil
5:30	6:30	Bilingual Readings: Café Français at Café Passé (415 N. 4th Ave.)							
7:00	9:00	Closing Event: Mario Bellatín & Valeria Luiselli (Madera/Pima/Sabino)							